



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 9. studenoga 2023.
(OR. en)

15229/23
ADD 1

STATIS 75
SAN 647
SOC 751
EMPL 536
EDUC 427
DELECT 178

POP RATNA BILJEŠKA

Od: Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine
DEPREZ

Datum primitka: 31. listopada 2023.

Za: Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije

Br. dok. Kom.: C(2023) 7310 final - ANNEX

Predmet: PRILOG
Delegiranoj uredbi Komisije
o dopuni Uredbe (EU) 2019/1700 Europskog parlamenta i Vijeća
utvrđivanjem broja i naziva varijabli za područje zdravlja

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument C(2023) 7310 final - ANNEX.

Priloženo: C(2023) 7310 final - ANNEX



Bruxelles, 31.10.2023.
C(2023) 7310 final

ANNEX

PRILOG

Delegiranoj uredbi Komisije
o dopuni Uredbe (EU) 2019/1700 Europskog parlamenta i Vijeća utvrđivanjem broja i
naziva varijabli za područje zdravlja

PRILOG

Broj i naziv varijabli za područje zdravlja

Tema	Detaljna tema	Identifikator varijable	Naziv varijable	
Tehničke stavke <i>12 tehničkih varijabli</i>	Informacije o prikupljanju podataka	PRIMSTRAT	Stratum	
		PSU	Primarna jedinica uzorkovanja	
	Identifikacija	HHID	Identifikacijski broj kućanstva	
		PID	Identifikacijski broj ispitanika	
	Težine	WGT	Konačni pojedinačni ponder	
	Značajke intervjua	PROXY	Priroda sudjelovanja u anketi	
		REFDATE	Referentni datum anketiranja	
		INTMETHOD	Metoda anketiranja	
		INTLANG	Jezik anketiranja	
	Lokacija	REGION	Regija boravišta	
		COUNTRY	Zemlja boravišta	
		DEG_URB	Stupanj urbanizacije	
	Značajke osoba i kućanstava <i>11 varijabli koje se prikupljaju</i> <i>1 izvedena varijabla</i>	Demografija	SEX	Spol
			AGE	Dob u navršnim godinama
YEARBIRTH			Godina rođenja	
PASSBIRTH			Osoba je ove godine već imala rođendan	
Državljanstvo i migrantsko podrijetlo		BIRTHPLACE	Zemlja rođenja	
		CITIZEN	Zemlja glavnog državljanstva	
		BIRTHPLACEFATH	Zemlja rođenja oca	
		BIRTHPLACEMOTH	Zemlja rođenja majke	
Sastav kućanstva		PARTNERS	Partneri koji žive u istom kućanstvu	

		HHNBPERS	Veličina kućanstva	
		HHNBPERS_0_13	Broj osoba starih 13 godina ili mlađih	
		HHTYPE	Vrsta kućanstva	
Sudjelovanje na tržištu rada <i>5 varijabli koje se prikupljaju</i>	Položaj u glavnoj aktivnosti (prema vlastitoj percepciji)	MAINSTAT	Položaj u glavnoj aktivnosti (prema vlastitoj percepciji)	
		Osnovne značajke posla	JOBISCO	Zanimanje na glavnom poslu
			LOCNACE	Ekonomska djelatnost lokalne jedinice za glavni posao
			FT_PT	Glavni posao u punom ili nepunom radnom vremenu (prema vlastitoj percepciji)
	JOBSTAT	Položaj u zaposlenju na glavnom poslu		
Obrazovno postignuće i podaci o obrazovanju <i>1 varijabla koja se prikuplja</i>	Razina postignutog obrazovanja	HATLEVEL	Razina postignutog obrazovanja (najviša uspješno završena razina obrazovanja)	
Dohodak, potrošnja i elementi bogatstva, uključujući dugove <i>1 varijabla koja se prikuplja</i>	Ukupan mjesečni dohodak kućanstva	HHINCOME	Neto tekući mjesečni dohodak kućanstva	
Zdravlje: status i invaliditet, pristup zdravstvenoj skrbi i	Europski minimalni modul zdravlja	HS1	Opće zdravlje prema vlastitoj percepciji	
		HS2	Dugotrajan zdravstveni problem	
		HS3	Ograničenje aktivnosti zbog	

dostupnost i upotreba zdravstvene skrbi te zdravstvene odrednice <i>128 varijabli koje se prikupljaju</i> <i>4 varijable koje se prikupljaju</i>			zdravstvenih razloga
	Bolesti i kronična oboljenja	CD1A	Astma u posljednjih 12 mjeseci (uključujući alergijsku astmu)
		CD1B	Kronični bronhitis, kronična opstruktivna plućna bolest ili emfizem u posljednjih 12 mjeseci
		CD1C	Infarkt miokarda (srčani udar) ili kronične posljedice infarkta miokarda u posljednjih 12 mjeseci
		CD1D	Koronarna srčana bolest ili angina pectoris u posljednjih 12 mjeseci
		CD1E	Visoki krvni tlak u posljednjih 12 mjeseci
		CD1F	Moždani udar (cerebralno krvarenje, cerebralna tromboza) ili kronične posljedice moždanog udara u posljednjih 12 mjeseci
		CD1G	Artroza (artritis isključen) u posljednjih 12 mjeseci
		CD1H	Bolovi u donjem dijelu leđa ili ostali kronični bolovi leđa u posljednjih 12 mjeseci
		CD1I	Bolovi u vratu ili ostali kronični bolovi vrata u posljednjih 12 mjeseci
		CD1J	Dijabetes u posljednjih 12 mjeseci
		CD1K	Alergije, poput rinitisa, upale oka, dermatitisa, alergije na hranu ili ostale alergije (alergijska astma isključena) u posljednjih 12 mjeseci
		CD1M	Urinarna inkontinencija, problemi s mjehurom u posljednjih 12 mjeseci
CD1N	Problemi s bubrezima u posljednjih 12 mjeseci		

		CD1O	Depresija u posljednjih 12 mjeseci
		CD1P	Visoka koncentracija lipida u krvi u posljednjih 12 mjeseci
		CD1R	Rak (tj. osobi je dijagnosticiran rak, liječi se ili boluje od raka) u posljednjih 12 mjeseci
		CD2	Opće zdravlje usne šupljine prema vlastitoj percepciji
	Nesreće i ozljede	AC1	Nezgoda u domu ili u slobodno vrijeme u posljednjih 12 mjeseci
	Bol	PN1	Intenzitet bolova u tijelu u posljednja četiri tjedna
		PN2	Koliko su bolovi utjecali na uobičajeni rad u posljednja četiri tjedna (uključujući rad izvan kuće i kućanske poslove)
	Mentalno zdravlje, uključujući ovisnosti	MH1A	Nedostatak interesa ili zadovoljstva u aktivnostima u posljednja dva tjedna
		MH1B	Potištenost, depresija ili očaj u posljednja dva tjedna
		MH1C	Nesanica ili poteškoće sa spavanjem ili s previše spavanja u posljednja dva tjedna
		MH1D	Osjećaj umora ili niske razine energije u posljednja dva tjedna
		MH1E	Loš apetit ili prejedanje u posljednja dva tjedna
		MH1F	Negativno samopoimanje, osjećaj bezvrijednosti ili promašenosti i iznevjerenih očekivanja obitelji, u posljednja dva tjedna
		MH1G	Poteškoće s koncentracijom npr. pri čitanju novina ili gledanju televizije, u posljednja dva tjedna

		MH1H	Usporeno kretanje ili govor koji su druge osobe mogle primijetiti; toliki nemir ili uznemirenost da se osoba kretala znatno više nego što je za nju uobičajeno, u posljednja dva tjedna
		MH2A	Dobro raspoloženje u posljednja dva tjedna
		MH2B	Osjećaj smirenosti i opuštenosti u posljednja dva tjedna
		MH2C	Osjećaj živahnosti i čilosti u posljednja dva tjedna
		MH2D	Osjećaj svježine i odmorenosti nakon buđenja u posljednja dva tjedna
		MH2E	Osjećaj da je svakodnevnica puna zanimljivih stvari u posljednja dva tjedna
	Funkcionalna ograničenja	PL1	Nosi naočale ili kontaktne leće
		PL2	Poteškoće s vidom, čak i uz nošenje naočala ili kontaktnih leća
		PL3	Korištenje slušnog pomagala
		PL4	Poteškoće sa sluhom pri razgovoru s drugom osobom u tihoj sobi čak i uz korištenje slušnog pomagala
		PL5	Poteškoće sa sluhom pri razgovoru s drugom osobom u bučnijoj sobi čak i uz korištenje slušnog pomagala
		PL6	Poteškoće s hodanjem pola kilometra na ravnoj podlozi bez ikakvog pomagala
		PL7	Poteškoće s hodanjem niz i uz 12 stepenica
		PL8	Poteškoće s pamćenjem ili koncentracijom

		PL8A	Poteškoće s komunikacijom (upotreba uobičajenog jezika, na primjer razumijevanje drugih ili razumijevanje od strane drugih)
		PL9	Poteškoće sa žvakanjem tvrde hrane
	Teškoće u obavljanju brige o sebi	PC1A	Poteškoće s hranjenjem samog sebe
		PC1B	Poteškoće s ustajanjem iz kreveta ili stolice, odnosno sa sjedanjem na krevet ili stolicu
		PC1C	Poteškoće s odijevanjem i skidanjem
		PC1D	Poteškoće s upotrebom toaleta
		PC1E	Poteškoće s kupanjem ili tuširanjem
		PC2	Obično prima pomoć pri jednoj ili više aktivnosti skrbi o sebi: hranjenje, ustajanje iz kreveta ili stolice, odnosno sjedanje na krevet ili stolicu, odijevanje i skidanje, upotreba toaleta, kupanje ili tuširanje
		PC3	Treba pomoć ili puno pomoći pri jednoj ili više aktivnosti skrbi o sebi: hranjenje, ustajanje iz kreveta ili stolice, odnosno sjedanje na krevet ili stolicu, odijevanje i skidanje, upotreba toaleta, kupanje ili tuširanje
	Teškoće u obavljanju kućanskih poslova	HA1A	Poteškoće s pripremom obroka
		HA1B	Poteškoće pri telefoniranju
		HA1C	Poteškoće s obavljanjem kupovine
		HA1D	Poteškoće s uzimanjem lijekova
		HA1E	Poteškoće s obavljanjem lakših kućanskih poslova

		HA1F	Poteškoće s obavljanjem povremenih težih kućanskih poslova
		HA1G	Poteškoće s vođenjem financija i obavljanjem svakodnevnih administrativnih poslova
		HA2	Obično prima pomoć pri jednoj ili više aktivnosti u kućanstvu: priprema obroka, telefoniranje, obavljanje kupovine, uzimanje lijekova, obavljanje lakših ili povremenih težih kućanskih poslova, vođenje financija i obavljanje svakodnevnih administrativnih poslova
		HA3	Treba pomoć ili puno pomoći pri jednoj ili više aktivnosti u kućanstvu: priprema obroka, telefoniranje, obavljanje kupovine, uzimanje lijekova, obavljanje lakših ili povremenih težih kućanskih poslova, vođenje financija i obavljanje svakodnevnih administrativnih poslova
	Privremeno ograničenje u aktivnosti (zbog zdravstvenih problema)	AW2	Dani odsutnosti s posla zbog osobnih zdravstvenih problema u posljednjih 12 mjeseci
	Prepreke sudjelovanju u određenim područjima života	BA1	Poteškoće s napuštanjem doma zbog dugotrajnih zdravstvenih problema (kronične bolesti ili oštećenja)
		BA2	Poteškoće s korištenjem različitih oblika prijevoza zbog dugotrajnih zdravstvenih problema
		BA3	Poteškoće s pristupom javnim zgradama, među ostalim s kretanjem nakon ulaska u zgradu i s korištenjem opreme u unutrašnjosti zgrade zbog dugotrajnih zdravstvenih

			problema
		BA4 (neobvezno)	Glavni razlog poteškoća (osim dugotrajnih zdravstvenih problema)
		BA5	Poteškoće sa sudjelovanjem u društvenim aktivnostima kao što su druženje s obitelji ili prijateljima, odlazak na večeru, odlazak na društvena događanja zbog dugotrajnih zdravstvenih problema
		BA6 (neobvezno)	Glavni razlog poteškoća sa sudjelovanjem u društvenim aktivnostima (osim dugotrajnih zdravstvenih problema)
		BA7	Poteškoće s korištenjem interneta zbog kroničnih zdravstvenih problema
	Korištenje zdravstvenom i dugotrajnom skrbi	HO12	Koliko je noći osoba provela kao pacijent u bolnici u posljednjih 12 mjeseci
		HO34	Koliko je puta osoba primljena kao dnevni pacijent u bolnicu u posljednjih 12 mjeseci
		AM1	Zadnji posjet stomatologu ili ortodontu (radi liječenja)
		AM2	Zadnje savjetovanje s obiteljskim liječnikom ili liječnikom opće prakse (radi liječenja)
		AM3	Broj savjetovanja s obiteljskim liječnikom ili liječnikom opće prakse u posljednja četiri tjedna (radi liječenja)
		AM4	Zadnje savjetovanje s liječnikom specijalistom ili kirurgom (radi liječenja)
		AM5	Broj savjetovanja s liječnikom specijalistom ili kirurgom u posljednja četiri tjedna (radi

			liječenja)
		AM6A	Savjetovanje s fizioterapeutom ili kineziterapeutom u posljednjih 12 mjeseci
		AM6B	Savjetovanje sa psihologom, psihoterapeutom ili psihijatrom u posljednjih 12 mjeseci
		LT1	Redovito primanje (barem jedanput tjedno) neformalne skrbi ili pomoći zbog kronične bolesti ili tegoba odnosno zbog starosti
		LT2	Redovito primanje (barem jedanput tjedno) bilo kojih (formalnih) usluga zdravstvene njege u kući zbog kronične bolesti ili tegoba ili zbog starosti
		LT3	Koliko sati tjedno redovito prima (formalne) usluge zdravstvene njege u kući
	Uzimanje lijekova	MD1	Uzimanje bilo kakvih lijekova koje je propisao liječnik u posljednja dva tjedna (isključujući kontracepciju)
	Uzimanje lijekova	MD2	Uzimanje bilo kakvih lijekova, biljnih lijekova ili vitamina koje nije propisao liječnik u posljednja dva tjedna (isključujući kontracepciju)
	Preventivna skrb	PA1	Posljednje cijepljenje protiv gripe
		PA2	Posljednje mjerenje krvnog tlaka u zdravstvenoj ustanovi
		PA3	Posljednje mjerenje razine kolesterola u krvi u zdravstvenoj ustanovi
		PA4	Posljednje mjerenje razine šećera u krvi u zdravstvenoj ustanovi
		PA5	Posljednji test za otkrivanje tragova krvi u stolici

		PA6	Posljednja kolonoskopija
		PA7	Posljednja mamografija (rendgenski pregled dojki)
		PA8	Posljednji bris vrata maternice
Pristup zdravstvenoj skrbi		UN1A	Neispunjena potreba za zdravstvenom skrbi u posljednjih 12 mjeseci zbog preduge liste čekanja
		UN2A	Neispunjena potreba za skrbi o mentalnom zdravlju
		UN2B	Glavni razlog neispunjene potrebe za skrbi o mentalnom zdravlju
Visina i težina		BM1	Visina bez obuće
		BM2	Težina bez odjeće i obuće
Tjelesna aktivnost		PE1	Fizički napor posla (uključene su aktivnosti plaćenog i neplaćenog rada)
		PE2	Koliko dana u uobičajenom tjednu osoba neprekidno hoda najmanje deset minuta
		PE3	Koliko vremena dnevno osoba obično hoda
		PE4	Koliko dana u uobičajenom tjednu osoba vozi bicikl neprekidno najmanje deset minuta
		PE5	Koliko vremena dnevno osoba obično vozi bicikl
		PE6	Koliko se dana u uobičajenom tjednu osoba bavi sportom, održavanjem kondicije ili rekreativnim fizičkim aktivnostima (u slobodno vrijeme) uz najmanje deset minuta neprekidnog blagog povećanja brzine disanja ili broja otkucaja srca

		PE7	Koliko se vremena tjedno osoba obično bavi sportom, održavanjem kondicije ili rekreativnim aktivnostima (u slobodno vrijeme)
		PE8	Koliko se dana u uobičajenom tjednu osoba bavi aktivnostima jačanja mišića
		PE9	Koliko vremena dnevno osoba obično provede sjedeći
	Prehrambene navike	DH1	Učestalost unosa voća, isključujući sokove
		DH2	Broj porcija voća na dan, isključujući sokove
		DH3	Učestalost unosa povrća ili salata, isključujući sokove i krumpir
		DH4	Broj dnevnih porcija povrća ili salata, isključujući sokove i krumpir
		DH5	Učestalost konzumacije čistih voćnih ili biljnih sokova
		DH6	Učestalost konzumacije slatkih osvježavajućih pića
		DH7	Učestalost konzumacije crvenog mesa
		DH8	Učestalost konzumacije prerađenih mesnih proizvoda
	Pušenje	SK1	Pušačke navike
		SK2	Prosječan broj cigareta na dan
		SK3	Bivši svakodnevni pušač
		SK4	Godine svakodnevnog pušenja
		SK5	Učestalost izloženosti duhanskom dimu u zatvorenom prostoru
		SK6A	Upotreba grijanih duhanskih proizvoda

		SK6B	Upotreba elektroničkih cigareta ili sličnih elektroničkih uređaja
Konzumacija alkohola	AL1		Učestalost konzumacije alkoholnih pića svih vrsta (pivo, vino, jabukovača, žestoka pića, kokteli, prethodno pripravljena miješana alkoholna pića, likeri, domaća alkoholna pića...) u posljednjih 12 mjeseci
	AL2		Učestalost konzumacije alkoholnih pića od ponedjeljka do četvrtka
	AL3		Broj alkoholnih (uobičajenih) pića u prosjeku na jedan od dana (od ponedjeljka do četvrtka)
	AL4		Učestalost konzumacije alkoholnih pića od petka do nedjelje
	AL5		Broj alkoholnih (uobičajenih) pića u prosjeku na jedan od dana (od petka do nedjelje)
	AL6		Učestalost opasne jednokratne konzumacije pića (jednakovrijedne količini od 60 g čistog etanola ili više) u posljednjih 12 mjeseci
Socijalni i okolišni čimbenici	SS1		Broj bliskih osoba na koje se osoba može osloniti u slučaju ozbiljnih osobnih problema
	SS2		Zabrinutost drugih zbog postupaka osobe
	SS3		Koliko je jednostavno dobiti potrebnu pomoć od susjeda
	IC12		Pružanje skrbi ili pomoći jednoj ili više osoba koje pate od kronične bolesti, imaju tegoba ili problema zbog starosti, najmanje jednom tjedno

		IC3	Koliko sati tjedno ispitanik pruža skrb ili pomoć osobi ili osobama koje pate od kronične bolesti, imaju tegoba ili problema zbog starosti
	Samoubojstvo (neobvezno)	SU1	Razmišljanje o samoubojstvu
		SU2	Pokušaj samoubojstva